

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Schneider Electric Industries SAS
35 Rue Joseph Monier
92500 RUEIL MALMAISON
FRANCE

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Zeitsteuergerät, Schaltuhr
Timer and time switch

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 60730-1 (VDE 0631-1):2009-06; EN 60730-1:2000+A1+A12+A13+A14+A16+A2
DIN EN 60730-2-7 (VDE 0631 Teil 2-7):2011-06; EN 60730-2-7:2010



Aktenzeichen: 5008062-4510-0002 / 203431

File ref.:

Ausweis-Nr. 40032366

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2011-04-26

(letzte Änderung/updated 2015-06-25)

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / Certification

M. Felber

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Schneider Electric Industries SAS, 35 Rue Joseph Monier, 92500 RUEIL MALMAISON, FRANCE

Aktenzeichen / *File ref.*

5008062-4510-0002 / 203431 / CC1 / BAU

letzte Änderung / *updated*

2015-06-25

Datum / *Date*

2011-04-26

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40032366.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40032366.

Zeitsteuergerät, Schaltuhr *Timer and time switch*

Typ(en) / *Type(s)*

- 1) CCT15338
- 2) CCT16364
- 3) CCT15365
- 4) CCT15367

Zweck des RS

Purpose of control

Zeitsteuergerät, Schaltuhr

Timer and time switch

Bemessungsspannung

Rated voltage

1) + 2) AC 230 V

3) + 4) AC 110 - 230 V

Bemessungsfrequenz

Rated frequency

1) + 2) 50 Hz

3) + 4) 50 - 60 Hz

Bemessungsstrom

Rated current

1) 10(4) A / AC 250 V

2) - 4) 16(4) A / AC 250 V

Merkmale der automatischen

Wirkungsweise

Features of automatic action

1.B

Anzahl der automatischen Zyklen

Number of automatic cycles

5.000

Anzahl der manuellen Schaltzyklen

Number of manual cycles

500

Wolframfaden-Glühlampenlast

Tungsten filament lamp

4,8 A / 1.100 W

Schaltstellungswechsel: 10.000

4,8 A / 1.100 W

number of operations: 10.000

Gangreservedauer

Power reserve duration

3) + 4) R 5 d (110 V)

3) + 4) R 10 d (230 V)

Schutzgrad durch Gehäuse

Degree of protect. provided by enclosure

IP 20

Temperaturgrenzen des Schaltkopfes

Temperature limits of the switch head

-20T

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Schneider Electric Industries SAS, 35 Rue Joseph Monier, 92500 RUEIL MALMAISON, FRANCE

Aktenzeichen / *File ref.*

5008062-4510-0002 / 203431 / CC1 / BAU

letzte Änderung / *updated*

2015-06-25

Datum / *Date*

2011-04-26

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40032366.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40032366.

Konstruktion <i>Construction</i>	unabhängig montiertes RS: für Einbau-Montage <i>independently mounted control: for flush mounting</i>
Anschluss <i>Type of terminal</i>	schraubenlose Klemmen <i>screwless terminals</i>
Schalterart <i>Contact configuration</i>	1-Kanal, einpoliger Wechsler <i>1-channel D.P.D.T.</i>
Überspannungskategorie <i>Overvoltage category</i>	III
Verschmutzungsgrad <i>Degree of pollution</i>	2
Werkstoffgruppe <i>Material group</i>	IIIa
Kriechstromfestigkeit <i>Tracking resistance</i>	siehe Anlage 2 zur Zeichengenehmigung Nr. 40030406 <i>see appendix 2 to Marks Approval No. 40030406</i>
Glühdrahtprüfung (GWT) <i>Glow-wire test (GWT)</i>	siehe Anlage 2 zur Zeichengenehmigung Nr. 40030406 <i>see appendix 2 to Marks Approval No. 40030406</i>
Warenzeicheninhaber <i>Trademark holder</i>	Schneider Electric
Weitere Angaben siehe Anlage <i>Further information see appendix</i>	1 - 3 vom 2015-06-25 <i>1 - 3 dated 2015-06-25</i>
Anmerkung <i>Remark</i>	- Geräte zum Einbau auf Hutschiene nach EN 60715. - Der Berührungsschutz ist durch die sachgemäße Montage sicherzustellen. Nach sachgemäßer Montage werden die Anforderungen der Schutzklasse II erfüllt. - Hauptausweis Aktenz. 660000-4510-0027/168280 Nr. 40030406 <i>- Devices for built in on top hat rail according to EN 60715. - The protection against electric shock must be guaranteed by appropriate mounting. The requirements of Class II are fulfilled after appropriate mounting. - Main marks approval ref. 660000-4510-0027/168280 No. 40030406</i>

Fortsetzung siehe Blatt 4 /
continued on page 4

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. / Page
40032366 4

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Schneider Electric Industries SAS, 35 Rue Joseph Monier, 92500 RUEIL MALMAISON, FRANCE

Aktenzeichen / *File ref.*

5008062-4510-0002 / 203431 / CC1 / BAU

letzte Änderung / *updated*

2015-06-25

Datum / *Date*

2011-04-26

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40032366.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40032366.

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG bis 19.04.2016, 2014/35/EU ab 20.04.2016)**.

*This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive (2006/95/EC until 2016-04-19, 2014/35/EU from 2016-04-20)**.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

VDE Testing and Certification Institute

Fachgebiet CC1

Section CC1

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /
Certificate No. Supplement
40032366

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Schneider Electric Industries SAS, 35 Rue Joseph Monier, 92500 RUEIL MALMAISON, FRANCE

Aktenzeichen / *File ref.*

5008062-4510-0002 / 203431 / CC1 / BAU

letzte Änderung / *updated*

2015-06-25

Datum / *Date*

2011-04-26

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40032366.

This supplement is part of the Certificate No. 40032366.

Zeitsteuergerät, Schaltuhr

Timer and time switch

Fertigungsstätte(n)

Place(s) of manufacture

Referenz/*Reference*

30007947

Theben AG

Madertal 22

D-72401 HAIGERLOCH

Referenz/*Reference*

30020144

PEZET AG

Madertal 24

D-72401 HAIGERLOCH

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

VDE Testing and Certification Institute

Fachgebiet CC1

Section CC1



Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder

Schneider Electric Industries SAS, 35 Rue Joseph Monier, 92500 RUEIL MALMAISON, FRANCE

Aktenzeichen / File ref.

5008062-4510-0002 / 203431 / CC1 / BAU

letzte Änderung / updated

2015-06-25

Datum / Date

2011-04-26

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40032366.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40032366.

Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (www.vde.com\AGB-Institut). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:

Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute (www.vde.com\terms-institute). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.

The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).

The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.

Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.

The approval is solely signed on the first page.